



« Source de culture, source d'inspiration... »

Volume 13 numéro 6 — Juin 2019

# Le Bavard d'Upton

www.upton.ca  
810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0



## BELLE REPRÉSENTATION DES JEUNES D'UPTON AU CHAMPIONNAT DE NAWATOBI (à lire à la page 13 du Bavard)



À partir du bas, de gauche à droite : Emi Brunet, Alice Cardinal et Clara Thibodeau.  
Rangée du milieu : Marcos Jesus Garcia Ramirez, Alexia Roy-Demange, Raphaëlle Cloutier et Robin L'Écuyer.  
Rangée du haut : Annie Deslauriers, Juliette Dauphinais, Claude Paquette et Mélodie L'Écuyer.



## ENTENTE DE LOISIRS ENTRE LA MUNICIPALITÉ D'UPTON ET LA VILLE DE GRANBY

Les informations se trouvent à la  
page 13 du journal municipal.



BUREAU MUNICIPAL

**FERMÉ**

Veuillez prendre note que le bureau  
municipal sera fermé le lundi 24 juin  
pour la Fête nationale du Québec.

Fête  
de la  
famille  
Info p.13

Bonne  
fête  
Papa  
16 JUN

## Table des matières

Mot du maire .....	2
Séance du conseil .....	3-5
Avis public .....	5-6
Informations municipales .....	7-8
Bibliothèque .....	8
Organismes du territoire .....	9-12
Service des loisirs .....	12-13
Calendrier .....	14

## Le mot du maire



**Guy Lapointe**  
Maire



Bonjour,

Dans quelques jours, les élèves du primaire et du secondaire seront en vacances. Très heureux de leur nouveau statut de vacancier, ils s'amuseront un peu partout dans la Municipalité. Parfois la tête dans les nuages, ils oublient les règles de sécurité. Ils n'effectuent pas leur arrêt en vélo aux intersections, traversent sans regarder des deux côtés de la rue, quittent rapidement un terrain pour récupérer leur ballon dans la rue. Même si les parents rappellent constamment les règles de sécurité à leurs enfants, ils ne sont pas toujours là pour les protéger. En cette période de l'année, il est important d'être doublement vigilant, il en va de la sécurité de nos enfants.

L'équipe des travaux publics accueille un nouveau collègue. La candidature de monsieur Étienne Labonté a été retenue afin de combler le poste de journalier aux travaux publics. Souhaitons-lui la bienvenue!

Pour la saison estivale, des monitrices et accompagnateurs dynamiques attendent les jeunes avec impatience pour le début du camp de jour prévu le 26 juin prochain. Retrouvailles entre amis, plaisir de jour, courir et découvrir seront parmi les activités planifiées.

J'invite les citoyennes et citoyens à participer à la fête de la famille le 1<sup>er</sup> juin prochain. Pour connaître les activités proposées, rendez-vous à la page 13 du Bavard.

En juin, on souligne la fête des Pères. Je souhaite, à tous les papas et les grands-papas, une très belle journée!

En mon nom et au nom de tous les membres du Conseil municipal, je vous souhaite une magnifique saison estivale!

En terminant, j'aimerais féliciter l'équipe de Nawatobi Upton pour ses excellentes performances ainsi que les élèves de l'école de la Croisée pour avoir amassé 6 252 \$ dans le cadre de la «Marche-Don».

Guy Lapointe  
Maire



**Alain Joubert**  
Conseiller # 01



**Nathalie Lavoie**  
Conseillère # 02



**Ghyslain Phaneuf**  
Conseiller # 03



**Claude Larocque**  
Conseiller # 04



**Barbara Beugger**  
Conseiller # 05



**Mathieu Beaudry**  
Conseiller # 06

### Coordonnées :

#### **Bureau municipal :**

810, rue Lanoie  
Upton (Québec) J0H 2E0  
Téléphone : 450 549-5611  
Télécopieur : 450 549-5045  
Courriel : info@upton.ca  
Site internet : www.upton.ca

#### **Heures d'ouverture :**

Bureau municipal  
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30  
(Fermé de 12 h à 13 h)

Service de voirie :  
Lundi au vendredi :  
horaire variable

## Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Michael Bernier	Coordonnateur des loisirs loisirs@upton.ca	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
Achille Kagambega	Chargé de Projet en ingénierie municipale et équipements collectifs ingenierie@upton.ca	549-5184
Fondation Caramel	Agence canine caramelle@telupton.ca	549-2935
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	



## Séance du conseil municipal

### Résumé du procès-verbal de la session spéciale du conseil municipal, tenue le 25 avril 2019.

Suivant les résultats de l'appel d'offres 2019-003 concernant le branchement du puits P-5, l'entreprise Groupe Michel Leclerc inc. est retenue au montant 66 969,00 \$, excluant les taxes.

L'achat de 50 chaises de l'entreprise Alpha-Vico inc. pour le chalet des loisirs est autorisé pour un montant de 1 625,00 \$, plus les taxes applicables.

Le conseil municipal entérine l'avenant no 1 au bail de Vidéotron sur une partie du lot 1 957 868, dans lequel Vidéotron demande principalement de prolonger la durée dudit bail de deux périodes supplémentaires consécutives de cinq années faisant en sorte que le bail se terminerait le 30 juin 2051.

La directrice générale est autorisée à convenir d'un règlement à l'amiable avec l'entreprise Scadalliance, dans le cadre du dossier des enregistreurs de débordement.

Le conseil accepte la soumission de l'entreprise Fernandez relations publiques au montant de 2 500,00 \$, plus les taxes applicables, pour une formation d'un jour pour améliorer ses communications.

### Résumé du procès-verbal de la session du conseil de la Municipalité d'Upton du mois de mai 2019.

Le conseil municipal approuve les délibérations de la séance régulière 2 avril 2019 et de la séance spéciale du 25 avril 2019.

La résolution numéro 129-04-2019 intitulée « Demande de propositions pour le remplacement du tracteur DX » est modifiée puisqu'elle ne reflète pas la réalité des choses telles qu'elles sont survenues et peut porter à confusion pour les tiers. L'adjudication n'a pas été modifiée.

La résolution numéro 078-03-2019 intitulée « Proposition de services professionnels de la firme Asisto inc. pour le support technique et la préparation d'une entente industrielle avec Les Fermes Burnbrae Limitée » est modifiée afin de préciser l'affectation du paiement.

La résolution numéro 152-04-2019 intitulée « Résultat de l'appel d'offres 2019-003 concernant l'aménagement du puits P-5 » est modifiée afin de préciser l'affectation du paiement.

Les comptes à payer du mois d'avril 2019 au montant de 119 968,59 \$ et les comptes payés pour une somme de 53 200,78 \$ sont approuvés.

Le paiement de la facture de l'entreprise Les équipements Adrien Phaneuf pour la vérification et l'estimation de réparation du tracteur DX33 au montant de 518,24 \$, taxes incluses, est autorisé.

Le décompte de paiement numéro 7 de l'entreprise Drumco Entrepreneur général, pour la libération de la retenue de 9 % du contrat de construction du garage municipal, est approuvé et payé au montant total de 124 638,97 \$, incluant les taxes applicables.

Conformément aux articles 176 et 176.1 du *Code municipal du Québec*, le rapport financier 2018 et le rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2018 de la Municipalité sont déposés.

L'option A de la proposition d'assurance des cyberrisques du Groupe Ultima inc. et de la Mutuelle des municipalités du Québec est acceptée au montant de 500,00 \$, plus les taxes applicables.

En vertu de l'article 938.1.2.1 du *Code municipal du Québec*, la Procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication d'un contrat à la suite d'une demande de soumissions publique ou de l'attribution d'un contrat est adoptée. Elle est disponible sur le site Internet de la Municipalité.

L'offre de services professionnels de la firme Techni-Consultant inc., pour une ressource administrative au taux horaire de 42,50 \$ et les déplacements au coût de 100,00 \$ par visite, est acceptée.

Le rapport du Service de sécurité incendie pour le mois d'avril 2019 ainsi que les prévisions des dépenses du mois de mai, au montant de 7 180,00 \$, plus les taxes, sont déposés.

Le rapport annuel d'activité 2018 du plan de mise en œuvre du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Acton est adopté.

## Séance du conseil municipal

Un budget de 37 627,00 \$, plus les taxes applicables, est approuvé, pour les travaux à exécuter du mois de mai par le Service des travaux publics.

Le stationnement d'une bétonnière aux couleurs du Grand défi Pierre Lavoie à l'usine de filtration et le stationnement d'un véhicule d'animation dans le stationnement de la bibliothèque sont autorisés.

Les heures cumulées aux employés des travaux publics sont payées, et ce, selon le rapport fourni.

Le directeur des travaux publics est inscrit à la formation d'installation de la signalisation de chantiers routiers, et ce, pour un montant total de 685,00 \$, plus les taxes applicables.

L'offre d'acquisition de l'entreprise Kubota Drummondville pour le tracteur CASE-ID DX33 est acceptée, et ce, au montant de 6 000,00 \$.

Pour pourvoir au poste vacant, monsieur Étienne Labonté est embauché à titre de journalier permanent aux travaux publics, et ce, selon les conditions de l'entente de travail.

L'offre de prix de l'entreprise Extreme Vitre Teintées, pour l'installation d'une pellicule teintée et coupe chaleur pour le bureau du garage municipal, est acceptée au montant de 1 839,60 \$, taxes et installation incluses.

Le règlement numéro 2019-315 décrétant la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Scibouette, branche numéro 35, aux propriétaires intéressés est adopté.

Le règlement numéro 2019-316 décrétant la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Clément-Gaudet aux propriétaires intéressés est adopté.

L'achat d'une cuisinière pour le chalet des loisirs est autorisé pour un budget maximal de 800,00 \$, plus les taxes applicables.

Les membres ordinaires délégués à l'assemblée générale annuelle de C.H.A.P.E.A.U. et de SCL sont messieurs Guy Lapointe, Claude Larocque et Ghyslain Phaneuf ainsi que mesdames Cynthia Bossé, Barbara Beugger et Nathalie Lavoie.

La Municipalité soutient les organismes suivants pour un montant de 100,00 \$: la Fondation La Clé sur la Porte, la Fondation québécoise du cancer, le Cercle de Fermières Upton, le Centre Ressources-Femmes de la région d'Acton et la Coop d'initiation d'entrepreneuriat collectif du Carrefour jeunesse-emploi.

Le Cercle de Fermières Upton est autorisé à souligner la Journée internationale du tricot en utilisant le mobilier urbain et la salle communautaire à titre gracieux en cas de pluie.

La Municipalité d'Upton participe à la Campagne provinciale d'arrachage de l'herbe à poux 2019 en invitant la population à repérer et arracher l'herbe à poux sur leur propriété.

La Municipalité d'Upton doit refuser les propositions du Camping Wigwam concernant la Fête nationale du Québec et le rallye découverte à vélo pour l'année 2019, car elle doit vérifier la possibilité légale d'un partenariat privé-public.

La Municipalité dépose une demande dans le cadre du Programme de soutien à la démarche municipalité amie des aînés 2017-2018 pour l'aider dans la mise à jour de la politique des aînés et du plan d'action. Madame Nathalie Lavoie, conseillère municipale, est désignée l'élue responsable du dossier « Aînés ».

Le rapport du service d'inspection pour le mois d'avril 2019 est déposé.

Un avis de motion est donné à l'effet qu'à une prochaine assemblée, sera présenté pour adoption un règlement modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 afin d'attribuer l'usage « culture de cannabis à des fins médicales ou récréatives » à la classe A de la catégorie d'usages dominants « agricoles et forestiers » et de prévoir que cet usage spécifique sera permis dans toutes les zones où sont autorisées les activités agricoles et forestières.

Le premier projet de règlement numéro 2019-317 intitulé « Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis » est adopté.

La demande de dérogation mineure du 1206, rue des Plaines concernant une distance de 0,37 mètre entre le bâtiment accessoire et la limite arrière de propriété est acceptée en ajoutant les conditions suivantes:

- en cas de sinistre majeur ou de démolition volontaire au bâtiment accessoire, la reconstruction devra se faire en conformité de la réglementation en vigueur;
- aucun agrandissement ne pourra être réalisé pour ledit bâtiment accessoire.

## Séance du conseil municipal (suite) / Avis publics

La candidature de monsieur Paul Ducap est retenue afin de siéger sur le comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux ans.

La Municipalité d'Upton demande au ministère des Transports du Québec d'analyser la synchronisation des feux de circulation à l'intersection de la Route 116 et de la rue Saint-Éphrem, lesquelles rues sont sous sa juridiction, afin d'étudier la possibilité d'ajouter quelques secondes à la durée du feu jaune.

L'offre de services professionnels de l'entreprise SOLINOV inc. est acceptée pour le recyclage en milieu agricole de biosolides déshydratés du sac # 3 au montant de 7 750,00 \$, plus les taxes applicables.

Un budget d'environ 5 910,00 \$, plus les taxes applicables, est octroyé pour l'amélioration du terrain de baseball et le sable enlevé sera récupéré pour créer un terrain de volleyball.

Un budget de 5 240,00 \$, plus les taxes applicables, est octroyé pour l'aménagement d'un terrain de volleyball.

Un budget de 5 000,00 \$, plus les taxes applicables, est décrété pour l'aménagement du terrain de soccer à l'école de la Croisée.

Ce projet permettra aux citoyens d'aller jouer sur le terrain de soccer en dehors des heures d'école et permettra également à la catégorie U-10 de commencer la saison de soccer.

L'ingénieur junior de la Municipalité, monsieur Achille Kagambega, est mandaté à demander des offres de prix pour une étude géotechnique pour vérifier le drainage de la rue des Érables.



### AVIS PUBLIC Relatif à une consultation publique

**Est, par la présente, donné par la soussignée madame Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite municipalité, aux personnes et organismes intéressés par le projet de « Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis » de ce qui suit :**

1. Lors de la séance ordinaire tenue le 7 mai 2019, le Conseil municipal a donné un avis de motion en vue d'adopter le **« Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis »**.
2. Lors de la séance ordinaire tenue le 7 mai 2019, le Conseil municipal a adopté le premier projet de **« Règlement numéro 2019-317 modifiant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin d'encadrer la culture du cannabis »**.
3. Une assemblée publique de consultation aura lieu **mardi le 4 juin 2019 à 19 H 50** à la salle du Conseil municipal sise au 810, rue Lanoie à Upton. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement numéro 2019-317, de même que les conséquences de son adoption et de son entrée en vigueur et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
4. Le projet de règlement numéro 2019-317 attribue l'usage « culture de cannabis à des fins médicales ou récréatives » à la classe A de la catégorie d'usages dominants « agricoles et forestiers », prévoit que cet usage spécifique sera permis dans toutes les zones où sont autorisées les activités agricoles et forestières et prévoit les conditions à respecter pour effectuer la culture et l'entreposage de cannabis à des fins médicales ou récréatives.
5. Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 9<sup>e</sup> jour du mois de mai de l'an 2019.

  
Cynthia Bossé,  
Directrice générale



## Avis publics / Informations municipales



### AVIS PUBLIC PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2019-315

#### AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

Le Conseil municipal a adopté à la séance du 7 mai 2019, le règlement numéro 2019-315 intitulé « Règlement décrétant la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Scibouette, branche numéro 35, aux propriétaires intéressés ».

Ce règlement décrète la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Scibouette, branche numéro 35.

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

**Donné à Upton, ce 8<sup>e</sup> jour du mois de mai de l'an 2019.**

  
Cynthia Bossé  
Directrice générale



### AVIS PUBLIC PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2019-316

**À toutes les personnes intéressées de la Municipalité d'Upton**

#### AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

Le Conseil municipal a adopté à la séance du 7 mai 2019, le règlement numéro 2019-316 intitulé « Règlement décrétant la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Clément-Gaudet, aux propriétaires intéressés ».

Ce règlement décrète la répartition du coût des travaux exécutés dans le cours d'eau Clément-Gaudet.

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

**Donné à Upton, ce 8<sup>e</sup> jour du mois de mai de l'an 2019.**

  
Cynthia Bossé  
Directrice générale

## BILAN ANNUEL DE LA QUALITÉ DE L'EAU POTABLE

Conformément à l'article 53.3 du *Règlement sur la qualité de l'eau potable*, la Municipalité d'Upton informe la population qu'il est possible de consulter les bilans de la qualité de l'eau potable sur le site Internet.

Les bilans résument les prélèvements d'échantillons obligatoires, le nombre d'échantillons prélevés pour chaque paramètre d'analyse et le nombre d'échantillons analysés par un laboratoire accrédité durant cette période. Sont également précisés : les éléments pour chaque dépassement de normes observé, le paramètre en cause, le lieu visé, la concentration maximale autorisée, la concentration mesurée, ainsi que, le cas échéant, les mesures prises par le responsable pour corriger la situation.

La diffusion de cette information, à la demande du gouvernement, est une nouvelle mesure qui donne au citoyen un accès direct aux rapports faisant état de la qualité de l'eau potable qu'il consomme.

Les bilans peuvent aussi être consultés au bureau municipal. Il suffit de prendre rendez-vous en téléphonant 450 549-5611.

## Informations municipales

### AVIS À TOUS LES CITOYENS INSPECTION PRÉVENTIVE DES BÂTIMENTS POUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES

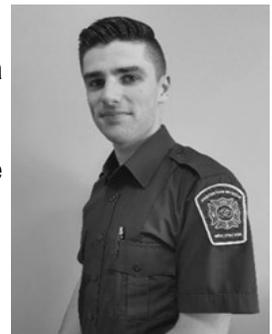
Comme l'an passé, monsieur Sammy Bélanger effectuera des visites d'inspection dans les résidences et les bâtiments de la municipalité. Monsieur Bélanger agira au nom de la Municipalité, à titre de représentant en matière de prévention incendie. Par le biais des visites de prévention dans les résidences, le programme vise les points suivants :

- Vérifier l'installation et le bon fonctionnement des avertisseurs de fumée;
- Promouvoir, auprès de la population, des gestes préventifs pour éliminer les risques d'incendie à la maison;
- Faire un rappel de la réglementation municipale en matière d'incendie;
- Faire et mettre à jour un portrait des risques d'incendie auxquels le service incendie peut être confronté lors d'une intervention (ex. : gaz propane, gaz naturel, etc.).

Monsieur Sammy Bélanger débutera sous peu les visites d'inspections annuelles conformément au schéma de couverture de risques de la MRC d'Acton.

N'oubliez pas que le but de ces visites est d'éliminer les risques d'incendie de votre propriété et d'assurer la sécurité de votre famille. Nous comptons sur votre collaboration afin de l'accueillir respectueusement.

***Voici quelques conseils de prévention incendie quant à l'utilisation d'un extincteur et de son entretien. Assurez-vous de bien commencer la saison estivale!***



Monsieur Sammy Bélanger,  
technicien en prévention  
des incendies

#### Si votre extincteur est rechargeable, faites-le remplir :

- ⇒ Tous les six ans;
- ⇒ Dès qu'il a été utilisé, ne serait-ce que quelques secondes.

À savoir :

L'extincteur n'est pas obligatoire dans votre maison. Toutefois, il est fortement recommandé. Ainsi, nous suggérons un extincteur d'une grosseur de 5 à 10 lb de type ABC.

**info  
excavation**

Il est très important avant d'entamer tout travaux de creusage de faire une demande à Info-Excavation et de vérifier auprès de la Municipalité si un permis est nécessaire.

[www.info-ex.com](http://www.info-ex.com)

#### Puits privé?

Avez-vous fait analyser votre eau par un laboratoire accrédité?



La Municipalité d'Upton tient à vous rappeler qu'au printemps et à l'automne, c'est un bon moment pour les propriétaires de puits pour faire analyser la qualité de leur eau.

Pour obtenir plus d'information, visitez le site Internet du gouvernement du Québec à <https://bit.ly/2G5c8Lk>



## Informations municipales / Bibliothèque

### BOÎTE EXTÉRIEURE POUR CORRESPONDANCE

Veillez noter qu'au bureau municipal, soit au 810, rue Lanoie, nous possédons une boîte extérieure vous permettant d'y insérer votre correspondance durant nos heures de fermeture.



# TAXES

## TAXES MUNICIPALES

Voici l'échéancier pour vos prochains paiements de taxes municipales :

3<sup>e</sup> versement : 15 juillet 2019

4<sup>e</sup> versement : 15 octobre 2019

Advenant un non-paiement après les dates d'exigibilité, des intérêts seront ajoutés sur toutes les taxes impayées.

### ADULTES

Titre	Auteur
Le crime de Sœur Marie-Hosanna	Bergeron, Claire
La rivière aux adieux (Le pardon, tome 1)	Bergeron, Lise
Le jour où je n'ai pas pu plonger	Bernier, Sylvie
Même heure, même poste	Bruneau, Pierre
Le clan Picard (Les ambitions d'Aglaë, tome 3)	Charland, Jean-Pierre
Ne t'enfuis plus	Coben, Harlan
L'orpheline de Manhattan (tome 1)	Dupuy, Marie-Bernadettet
Héritage suspect	Fisher, Marc
Des jours et des vies	Gill, Paul
Rue Principale (Été 1966, tome 1)	Laberge, Rosette
Le seizième roman	Lamer, Christine
Fils cherche père si affinités	Landry, Maxime
À l'ombre de la mine (Clara et Yuri, tome 2)	Lorrain, France
Au premier coup de canon (Jeanne, tome 1)	Mathieu, André

### ADOS ET JEUNES

Titre	Auteur
Couleurs	
Tout un hoquet!	Jacques, Fannie
La légende de Sedna	Latulippe, Martine
Plouf, la goutte d'eau dans le corps humain	Ouellet, Catherine
Pompons et soupçons	Duchesne, Stéphanie
Les histoires de la gardienne, Le Bigfoot/Le grenier	Poirier, Priska
Les improbables	Firestone, Carrie

## Régie intermunicipale / Organismes du territoire



### L'HERBICYCLOGE

Une technique sans effort pour une pelouse verte et en santé... naturellement!

#### Qu'est-ce que l'herbicyclage?

C'est une pratique très simple qui consiste à laisser les rognures de gazon sur la pelouse après la tonte.

#### Quels sont les avantages?

- ◆ Préserver l'humidité du sol et réduire la nécessité ou la fréquence d'arrosage;
- ◆ Produire un engrais naturel pour la pelouse, car la matière organique retourne au sol;
- ◆ Permettre une résistance naturelle à la sécheresse et aux maladies;
- ◆ Réduire les gaz à effets de serre reliés au transports de cette matière vers un centre de traitement.



## COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE ST-ÉPHREM

### Ma paroisse j'y tiens

### NOUVEL HORAIRE DES MESSES

Veuillez noter à votre agenda que l'horaire des messes changera à partir du 1<sup>er</sup> dimanche de juin. À St-Éphrem, les messes seront célébrées le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> dimanche du mois à 10 h 45 pour la prochaine année. En ce qui concerne les messes en semaine à partir du 1<sup>er</sup> juillet, il n'y aura qu'une seule messe de célébrée, soit le premier mercredi du mois à 8 h 30. Ces rencontres sont toujours à l'église.

### CATHÉCHÈSE

Félicitation aux jeunes qui ont suivi les différents parcours de catéchèse de cette année. Aussi, il est important de remercier les parents qui ont accompagnés, qui se sont engagés et qui ont participé, avec leurs enfants aux cours de catéchèse.

Samedi, le 11 mai, nos enfants ont été confirmés à 13 h 30 à la paroisse de St-Liboire par monsieur Claude Lamoureux, vicaire général du diocèse.

J'aimerais remercier du plus profond de mon cœur tous nos catéchètes qui sont tous bénévoles :

- Chantal Gilson;
- Juan Francisco Garcia;
- Éric Robidoux;
- Marie-France Reid;
- Mélanie Blanchard;
- Nicole Beaudry;
- Luc Berthiaume.

*Merci*

Un merci spécial à Chantal Gilson qui après avoir donné plusieurs années à nos enfants a décidé de nous quitter. Encore une fois, merci pour tout ce que tu as fait.

Attention, il faut se rappeler que la date limite pour les inscriptions de l'année prochaine est le 30 juin 2019. Pour toutes informations, vous pouvez rejoindre Réal Lacharité au 450 230-5411.

## MARCHE POUR L'ALZHEIMER DE LA MRC D'ACTON À ROXTON FALLS

Chaque année, la Société Alzheimer de Granby et la région organisent la Marche annuelle pour la maladie d'Alzheimer.

Venez marcher en famille ou entre amis avec nous à Roxton Falls le 2 juin, à Granby le 9 juin 2019 et à Cowansville le 15 juin 2019.

Venez bouger en famille: animation, prix de présence et plaisir garanti!

Pour vous inscrire, rendez vous à [www.alzheimergranby.ca](http://www.alzheimergranby.ca)





## Organismes du territoire

### MARCHE-DON 2019



Le mardi 7 mai, les résidents d'Upton ont vu les élèves de l'école de la Croisée, son personnel et de nombreux parents d'enfants, marcher dans les rues du village à l'occasion du Marche-Don de l'école. Lors de cette marche annuelle de 5 km, qui en est à sa 15<sup>e</sup> édition, les enseignants combinent la promotion de l'activité physique à la campagne de financement de l'école. Tous les fonds recueillis serviront, entre autres, à améliorer le local d'anglais/musique, à payer les albums des finissants et à combler d'autres besoins.

Les participants à l'activité ont profité d'une journée printanière pour la tenue de leur événement. Le tout s'est déroulé en toute sécurité grâce à la supervision et à l'implication du personnel de l'école, des parents accompagnateurs ainsi qu'à la supervision policière.

La générosité de nos commanditaires ainsi que la remarquable participation des enfants à la collecte de fonds ont fait de cette activité de financement un franc succès. En effet cette année, le Marche-Don a permis à l'école de récolter une somme de 6 252 \$. Les élèves de 3<sup>e</sup> année de la classe d'Annie Deslauriers se sont impliqués particulièrement ce qui leur a permis de remporter le Soulier d'Or.

Nous tenons à remercier chaleureusement :

Case Adrien Phaneuf, Automod, SYMA, Alouettes de Montréal, Musée Grévin, Municipalité d'Upton, Promutuel assurance, Club Optimiste d'Acton Vale, Les entreprises M.Y.P.D. Croteau, Couvreur La Relève, Ébénisterie Frédéric inc., Burnbrae fermes, Centre des Sciences, Ski Bromont, Mécanique Expert, Tuques et foulards de Lou, D'Arbre en arbre, Entreprises Patrick Blanchard, Zoo de Granby, Laser jeux, Sport Expert, Autobus Acton, Groupe Maska, Castrol Canada, Chouettes à voir, Club Canadien de Montréal, Librairie L'intrigue, Les Galeries des sports, Laser Force, NGA Construction, IGA Acton, EKça saute St-Hyacinthe, Coiffure C-Cybo, Jeunes en forme et en santé, Annie Beaudoin, Les producteurs de lait du Québec, Agropur et Verger cidrerie Larivière.

Nous désirons également dire merci à tous les gens qui ont si généreusement encouragé les élèves à l'occasion de leur collecte de fonds. C'est donc avec satisfaction que nous concluons cette activité de financement. Nous profitons également de l'occasion pour vous donner rendez-vous lors de notre prochain Marche-Don.

Merci encore,  
Le personnel de l'école de la Croisée



 <b>Lebeau</b> Vitres d'autos	 <b>LAVE-AUTO</b> Au profit de  PARRAINAGE CIVIQUE DES MRC D'ACTON ET DES MASKOUTAINS	<b>10\$</b> extérieur <b>15\$</b> extérieur et intérieur	<b>1 ET 2 JUIN*, 9H À 16H</b> <b>CHEZ LEBEAU VITRES D'AUTOS</b> <b>3400 AVENUE CUSSON</b> <b>ST-HYACINTHE</b> * remis au 8 et 9 juin en cas de pluie
--	---	---	--

## Organismes du territoire



### LES JEUNES ENVOIHISSENT L'AGA 2019 DE LA CDRN!

Pour la troisième année, la CDRN a décerné son prix d'excellence en environnement lors de son AGA 2019 le 20 mars dernier. Ainsi, un bon groupe d'élèves de la classe de Cheminement adapté, leurs parents et leur enseignante madame Savoie sont venus recevoir fièrement le trophée Tortue pour l'organisation de la friperie Fripatout de la Polyvalente Robert-Ouimet. Nous croyons que les jeunes qui s'occupent avec leur enseignante de ramasser, trier et organiser les vêtements pour ce projet atteignent des objectifs de recyclage et de réutilisation qui diminuent la consommation et de ce fait, protège l'environnement. Leur initiative est un exemple parfait des avantages que la communauté peut tirer du développement durable autant au niveau environnemental que social et économique. Bravo à tous pour votre engagement!

Par la suite, trois mini-conférences d'environ 20 minutes ont été présentées. Ce nouveau format a été fort apprécié! Nos jeunes lauréats du trophée Tortue ont présenté avec enthousiasme tout le travail accompli pour leur service de friperie Fripatout. La seconde conférence a été donnée par notre technicien en bioécologie, Félix Morin. Il nous a fait découvrir la tortue des bois, vulnérable au Québec et pourtant présente dans nos cours d'eau. Une espèce phare de notre MRC! Félix a également expliqué ce qui est réalisé pour assurer son maintien dans notre milieu. Enfin, Karine Filiatrault, du DEL de la MRC d'Acton, a parlé du Plan de développement de la zone agricole. Elle a démystifié avec brio cette planification qui vise à mettre en valeur la zone agricole de la MRC en favorisant le développement durable des activités agricoles.

Lors de cette AGA, tous les postes vacants au conseil d'administration ont été comblés. Mme Michèle Pelletier poursuivra comme secrétaire pour un 3e mandat, M. Jul Desparts sera notre nouveau vice-président communication et M. Nicolas D'Aoust agira à titre de vice-président développement. Ce dernier remplace M. André Bachand que nous remercions d'avoir soutenu nos activités pendant 5 ans!

La CDRN souhaite remercier les personnes qui ont assisté à cette soirée, qui lui font confiance et la soutiennent.

Sophie Godde,  
Directrice générale



Jul Desparts (v-p communications), Laurise Dub (présidente), Nicolas D'Aoust (v-p développement), Michèle Pelletier (trésorière), Sophie Godde (dir. générale), Huguette St-Pierre-Beaulac (secrétaire), Félix Morin (technicien bioécologie).



Groupe d'élèves de la classe Cheminement Adapté, gagnant(e)s du prix Excellence en Environnement.



## Organismes du territoire / Service des loisirs

### DES NOUVELLES DE LA FADOQ UPTON



#### AVIS À TOUS LES AMATEURS DE PÉTANQUE :

Les activités de pétanque vont débiter à la fin du mois de mai; la date officielle reste à déterminer. Elles auront lieu chaque mardi à 13 h. Si vous avez des questions, appelez Micheline au 450 549-5232.

#### PROCHAIN DÎNER-CAUSERIE

Notre prochain dîner aura lieu le 12 juin prochain. Un autobus vous prendra à la salle communautaire à 9 h. Nous nous rendons à la Cidrerie de Milton pour une visite guidée et une dégustation (10 \$) – Durée de la visite : 1 h 30. On se rend par la suite au Resto Pub chez Nanie, à St-Pie, pour dîner. Nous serons de retour à Upton à 13 h 30. La visite, la dégustation et le dîner sont à vos frais.

Pour toute information, appelez Micheline au 450 549-5232.

#### JOURNÉE DES AÎNÉS — EXPO AGRICOLE DE ST-HYACINTHE — 23 JUILLET

Il est encore temps de s'inscrire à la journée des Aînés. À partir de 8 h, on peut y voir, entre autres, le Carrefour des saveurs, les Arts textiles, la scène des saveurs de Germain Larrivière, plus de 200 boutiques-Espace Kiosques et plus encore! Si cela vous intéresse, veuillez confirmer votre présence à Micheline avant le 31 mai prochain.

#### PROJET D'ESCAPADE

##### Mercredi, le 28 août – Orford Express de Bromont et dîner-croisière sur le lac Memphrémagog

**Inclus :** Le transport aller-retour, le dîner 2 services à bord du bateau le Grand Cru, le dessert servi à bord du Orford Express, la randonnée aller-retour en train de 2 h 30, la croisière de 3 h sur le lac Memphrémagog et le service d'un accompagnateur de l'agence.

**Coût :** 209\$/personne

Payable lors de la réservation (chèque au nom de la FADOQ-Upton)

Aucun remboursement

## SAISON ESTIVALE DE YOGA



#### YOGA DOUX EXTÉRIEUR:

Venez faire du yoga en plein air sur le magnifique site du Théâtre de la Dame de Cœur à Upton.

Ce cours s'adresse à toute personne qui souhaite mobiliser, étirer et tonifier son corps tout en douceur. Une occasion de pratiquer la respiration consciente ainsi qu'expérimenter une belle détente au chant des oiseaux et au son des cascades d'eau.

Bienvenue aux gens de tous âges(14 ans et plus).

QUAND: les mardis, de 15 h à 16 h 30; du 9 juillet au 6 août

OÙ: Sous les arbres, près de la rivière et du Vieux Moulin  
Théâtre de la Dame de Cœur, 611 Rang de la  
Carrière, Upton

COÛT : 55 \$

INSCRIPTIONS : Jusqu'au 27 juin

#### YOGA PARENT / ENFANT :

Venez vous amuser et vivre un moment privilégié avec votre enfant en participant à une classe de yoga à deux.

Vous apprendrez la salutation au soleil ainsi qu'une multitude de postures de yoga qui stimuleront l'imagination de votre enfant. Un poisson qui nage avec un crocodile.... Un papillon qui se dépose sur le dos d'une tortue.... Les mouvements de yoga seront présentés pour favoriser un contact de l'enfant avec le parent en utilisant le regard, le toucher, etc.

La pratique du yoga amène l'enfant à bouger avec conscience et aisance, à porter attention à sa respiration et développer ses capacités à se détendre.

**CLASSE D'ESSAI GRATUITE, SAMEDI LE 6 JUILLET DE 10 H À 11 H.**

#### POSSIBILITÉ D'INSCRIPTION SUR PLACE.

QUAND: Les samedis de 10 h à 11 h; 13 juillet, 3 et 10 août

OÙ: Sous les arbres, près de la rivière et du Vieux Moulin  
Théâtre de la Dame de Cœur, 611 Rang de la  
Carrière, Upton

COÛT: 30 \$

INSCRIPTIONS: jusqu'au 27 juin



## Service des loisirs, culture et vie communautaire

### BELLE REPRÉSENTATION DES JEUNES D'UPTON AU CHAMPIONNAT CANADIEN DE NAWATOBI



Le 4 mai dernier, le championnat canadien de Nawatobi a eu lieu à Saint-Hyacinthe. Il y a eu 19 équipes présentes venant du Québec et de l'Ontario. Au total, lors de ce championnat, 153 athlètes ont pu démontrer leur talent dans cette discipline de saut à la corde sur tremplin.

Neuf jeunes de l'école de la Croisée ont participé à cet événement annuel. Pour certains, c'était une première expérience. Chacun a remporté des prix (rubans ou médailles) selon leurs routines de compétition.

Pour conclure cette belle rencontre, le Club Sportif de Nawatobi Upton a remporté le trophée remis à l'équipe par excellence du championnat. Ce trophée est déterminé selon les performances des 6 meilleurs athlètes des équipes présentes. Le Club regroupe des jeunes venant de Sainte-Christine, Saint-Pie, Upton et Acton Vale.

Un gros BRAVO à tous ces jeunes et à Claude Paquette pour leur implication! N'oublions pas qu'il y a plusieurs personnes aussi qui ont soutenu nos athlètes tout au long de l'année au Club et qui ont aidé à l'organisation de cet événement. Merci pour votre dévouement!

Annie Deslauriers  
Enseignante à l'école de la Croisée  
Responsable du Nawatobi en parascolaire

*Bravo!*



### FÊTE DE LA FAMILLE AU TERRAIN DES LOISIRS

Le samedi 1<sup>er</sup> juin de 13 h à 20 h

#### PROGRAMME DE LA JOURNÉE:

- Jeux gonflables;
- Jumpai;
- Bassin d'eau avec des pédalos;
- Maquillage;
- Activité futur pompier;
- Autres activités.

#### PROGRAMME DE LA SOIRÉE:

- Foam party;
- Spectacle de musique

Suivez nous sur notre page Facebook loisirs et culture Upton pour connaître les détails à venir.

### SPÉCIFICATIONS DE L'ENTENTE DE LOISIRS ENTRE LA MUNICIPALITÉ D'UPTON ET LA VILLE DE GRANBY

Cette entente permet aux citoyens de la Municipalité d'Upton de prendre part aux différentes activités organisées par la Ville de Granby.

#### Modalité de l'entente

Les citoyens d'Upton doivent se procurer une carte d'accès loisirs à Granby pour pouvoir bénéficier de cette entente.

#### Tarification de la carte accès loisirs

2019-2020 : 131 \$  
2020-2021 : 134 \$  
2021-2022 : 138 \$

L'entente en vigueur prend fin en 2022.

Pour toute information contactez Michael Bernier au 450 549-5619.

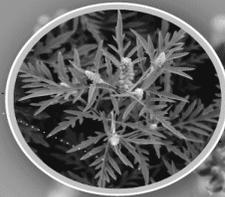


# CONNAISSEZ-VOUS L'HERBE À POUX ?

SON POLLEN AFFECTE 1 PERSONNE SUR 8

Les fleurs en épis sont d'un vert jaunâtre à l'extrémité de la plante

Les feuilles sont très découpées, leur dessus est vert foncé, leur dessous un peu plus pâle



La tige est ferme, poilue et d'un vert grisâtre qui rougit à la floraison



La tonte ou l'arrachage est recommandé à la mi-juillet et à la mi-août.

Après l'arrachage, il est important de semer du gazon ou une autre plante afin d'éviter la repousse.

L'ASSOCIATION PULMONAIRE<sup>inc</sup>  
Québec

## Juin

**D** déchet, **R** recyclable et **O** organique

D I M .	L U N .	M A R .	M E R .	J E U .	V E N .	S A M .
						1 Fête de la famille 
2	3	4 Conseil municipal 	5 	6	7	8 Pêche en herbe Journée internationale du tricot 
9	10	11 	12 	13	14	15
16 Fête des pères 	17	18 	19 	20	21	22
23	24 Bureau municipal fermé Fête nationale du Québec 	25 	26 	27	28	29
30						

### COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 30 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: [secretariat@upton.ca](mailto:secretariat@upton.ca).

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au [www.upton.ca](http://www.upton.ca)



**Me Christian Daviau**  
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J0H 2E0  
Tél. : 450 549 4581 Téléc. : 450 549 5608

832, rue Principale, Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0  
Tél. : 450 777 6930 Téléc. : 450 372 3063

Pour une qualité de vie, la coop  
"Aux p'tits soins" pour toi, pour moi!



1005, avenue Sainte-Marie  
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2  
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605

info@coopauxp'titssoins.com  
www.coopauxp'titssoins.com

ENTREPRISES

**G.A. BEAUDRY**  
& FILS INC.  
ÉLECTRICIENS  
DEPUIS 1963

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL



815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0  
TÉL. : 450 549-4435 TÉLÉC. : 450 549-5654  
gabeaudry@telupton.com

**MINI-EXCAVATION**  
**JULES NORMANDIN INC.**

R.S.O. 3102-0710-07



MARTEAU HYDRAULIQUE  
SPÉCIALITÉS

MINI-EXCAVATION  
CASSAGE DE BETON  
LAVAGE DE DRAIN DE FONDATION  
LAVAGE DE CHAMPS D'ÉPURATION

Réparation  
de champs  
d'épuration

Cellulaire:  
450-278-2841

Courriel:

932, CH. MILTON, ST-JACQUES JULESNORMANDIN@HOTMAIL.COM

TÉL. BUR.: 450-549-2841



**OK PNEUS**



**CENTRE DU PNEU UPTON INC.**

289, route Joubert, Upton, Québec J0H 2E0  
Tél.: 450 549-4786 • Fax: 450 549-5737

okpneuupton@telupton.com

*Martin Courtemanche*

Continental BRIDGESTONE PIRELLI GOODYEAR

MAXXIS FIVE SP KUMHO Firestone TOYO

PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

MASKATEL Xittel TSB CTSV UPTON



**Yancy Bissonnette**

Directrice de comptes,  
Solutions d'affaires

Téléphone Upton

Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatelqc.ca

Tél. : 450 251-7647

Cell. : 450 501-7947

J'ai les  
meilleurs prix!!!

**MATELAS**  
TOUTES DIMENSIONS  
ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES

39" SIMPLE  
54" DOUBLE  
60" QUEEN  
78" KING



Directement  
**DU**  
MANUFACTURIER

Contactez Yvon 450-549-4990  
450-278-6899



**Les Publications**  
**Municipales**

Division de 9252-8223 Québec Inc.

Denis Rheault, président  
Courriel: denis@pubmun.com

Imprimeurs de votre bulletin municipal

424, du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu (Qc) J0L 1R0 • 1 877 553-8955

www.pubmun.com

**Desjardins**  
Caisse d'Acton Vale-Rivière Noire

450 546-2715

www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

VOUS MERITEZ  
LE MEILLEUR.  
VOTRE PELOUSE  
AUSSI.

à partir de  
**2099\$**



**A Phénix**  
LA FORCE D'UNE FAMILLE

**Upton**  
292 Principale  
Upton, (Qc) J0H 2E0  
450 549-5811

Centre Dentaire Familial Acton Vale



450.546.7272

1.877.546.7272

**Dre Isabelle Beaudry et Dre Méli ssandre Chicoine**  
Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0

www.dentisteactonvale.com

*Excavation*  
**Sylvain Plante**  
et Fils Inc.

319 Rang Charlotte  
Saint-Ubalde, Qc J0H 1R0

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION



Gruvier • Sable • Pierre  
Terre à jardin  
Terre à gazon ramblée  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
ET DE CHAMPS D'ÉPURATION  
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER  
PILOTE DE DÉTRICHIEMENT • COÛT EN V



Sylvain : 450 793-2534 Ben : 450 793-2535  
Courriel : excsplante-fils@netco.ca

**MAGASIN GÉNÉRAL UPTON**

MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880

Épicerie fine - Pâtisseries - Chocolats

Plats cuisinés - Café - Cadeaux

www.generalupton.com



Belle terrasse aménagée pour l'été

305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333

On **évalue**

pour mieux conseiller.

On **conseille**

dans le but d'aider et de guider.

On **rassure**

parce qu'on a la volonté d'en faire plus.

**COURTIKA**  
ASSURANCES INC.  
CORPORATE INSURANCE OF CANADA  
ET SERVICES ASSURÉS

BEDFORD

COWANSVILLE

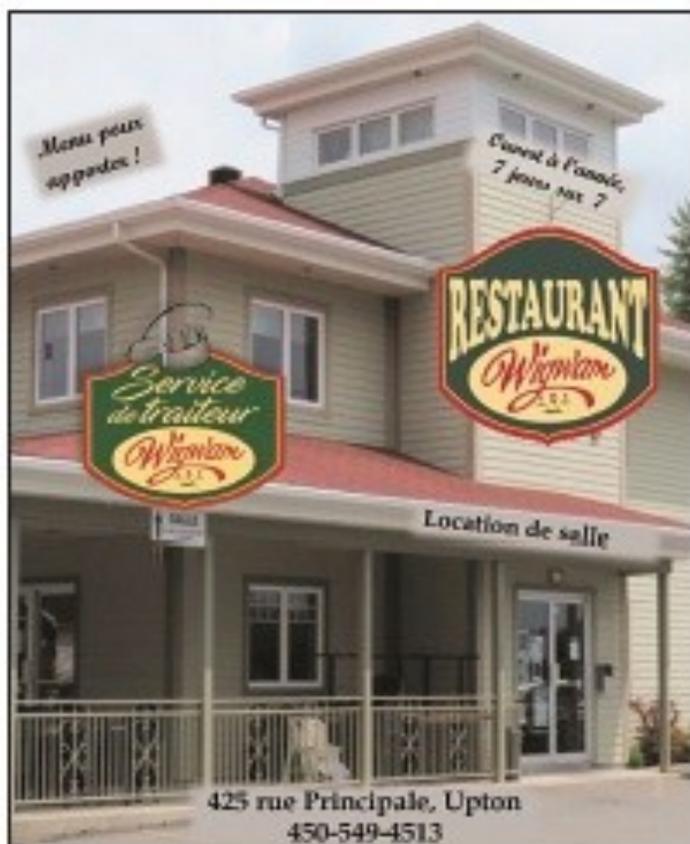
FARNHAM

GRANBY

UPTON

1 800 527-5591

courtika.com



425 rue Principale, Upton  
450-549-4513

